

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyiltterek és hirdetések.

Telefon szám 34.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 8 kor.  
Fél évre . . . . . 4 kor.  
Negyed évre . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

Nyilttér nettó ára 50 fillér.

## MURAKÖZ

Felelős szerkesztő:	Főszerkesztő:	Kiadó és lapkiadójának:
ZRINYI KAROLY.	MARGITAI JOZSEF.	STRAUSZ SÁNDOR.

## A nemzeti érzésen megtörik a nemzetköziség.

Irtá: Esküdt Mihály.

Minden időben és minden helyen vödtek fel olyan eszmék, melyek a társadalomra kisebb vagy nagyobb mértékben befolyással voltak s azt a hatásuk intenzitásának megfelelően módosították. Ma is vannak ilyenek. Első helyen áll a szocializmus, mely a társadalom minden rétegében érezteti hatását s helyet követel magának az államkormányzatban is. Ezen szociális aradatnak idők folyamán több fajtája keletkezett, melyek tanakait illetően egymástól nagyon is eltérők. Egyik fajtája az internacionális (nemzetközi) szocializmus. Valamennyi között ez a legveszedelmesebb úgy az egyesek, mint a tömegek lelkére, mert követ a szivekből minden érzelmét s vágyat, mely nem az anyagi javak elérésére irányul. Sőt ocsmány kezekkel belenyúl az emberi lélekbe s az érzelmek legszentebbjét, a hazaszeretetet igyekszik onnan durván kiszakítani. Nem tördök a valamely közösséghez (nemzethez) való tartozandóság magasztos kifejező eszközével: a nyelvvél sem. Nekik mindegy: angolul, olaszul, franciául avagy németül beszél-e valaki. Fő az, hogy az az elvtárs is szítja a papokat, a mágnásokat s mindenkit, akinek tisztességes felöltője van s követelje a földbirtok egyenletes felosztását. De ha minden sikerül is nekik, — noha tanaik közül a legtöbb utópiának is merész — még akkor is kénytelenek lesznek megállni az utolsó, de legnagyobb akadály előtt s ez a nemzeti érzés, amely erkölcsi alapon épült s sokkal mélyebben

vésdött bele az ember érzelem-világába, hogysem onnan ki lehetne irtani, ha megannyi hangzatos frázist gyártanak is és megannyi népámitásra s bolondításra készült s a retorika minden fogásával ékeskedő szónoki beszédekkel fujnak is bele a levegőbe.

Mert ártott-e valakinek a nemzeti érzés? Hátramoszította-e munkájában? — Ezekre a kérdésekre csak tagadó lehet a válasz: soha. De a nemzeti büszkeség, az önértel, már sok monumentális műnek lett szülőanyjává. S ha valaki szereti hazáját, annak ügyét bármiféle téren, bármiféle módon előbbre viszi, abból még nem következik, hogy helyes felfogású világpolgár is ne lehessen egyszerre s mind s ne lelkesedjen az egész emberiséget érdekli eszmék iránt. Sőt minél inkább művelődnek az egyes nemzetek, a művelődés zászlaja alatt, annál közelebb jönnek egymáshoz s ezen köledés némely dolgokban az egy cél felé törekvést is mozdíthatja elő, de nem a hazafiság feloldozásával.

Ki is volna az a sehonnai, aki meg tudja tagadni hazáját: azt a földet, ahol született, ahol nevelődött, melyről a virágot tépdeste, melynek római s hullámos területeinek szemlélete munkája után oly édes érzelmeket keltek szívében? Ki tagadná meg a nyelvet, melyen édesanyja először szólította, melyen általódalt dudolt fülébe s meséigett neki búhajos meséket tündérek-ről, manókról, elátkozott királykisasszonyokról; melyen testvéreivel beszélgetett s melynek költői hajlithatósága megteremtője lett a saját nemzete irodalmának? Erre tisztességes ember nem képes. Ezt csak azok tud-

ják megtenni, akiknek begyöpösödött szívből minden szép és jó iránti érzék hiányzik.

Milyen furcsa lenne az is, ha magyar ember létemre nem szeretném a magyart, a testvéremet, ellenben az egyetemes emberiség országának eszméje érdekében szeressem a zulu-kaffart, a nyam-nyamokat, a busmannokat s a jó ég tudja miféle nációt. Hát természetesen azokat is szeretni kell, de csak annyira, amennyire a szeretletről szolgáltat.

Most már ugyan a főkolompokok is nagyon csinján bannak e kérdéssel s a hazafiatlanságot mérsékeltebben úgy határozzák meg, hogy a nép csak addig nem tartozik a hazához, míg politikai jogokat nem adnak nekik. Igaz, annyi joga sem nálunk, sem a külföldön nincs a népeknek, hogy többet ne lehetne; adni de annyi mindenestre van, legalább nálunk van, hogy nincs okuk magukat a »hazátlan bítangok« epitetőjával illetni.

Szerencsére, ez elveket nálunk nem a színmagyar elem vallja, hanem a külföldről beköltözökdött különböző nemzetiségű munkás-nép. A józangdolkozásu magyar nem jó talaj az internacionalista tanok befogadására. Ha véletlenül »beugrasztja« is egy-egy véresszájú izgató, hogy az a szentségtörő mondás szafad ki száján: »nincs hazám«, azt sem úgy érti, mint a többiek. Ő ebben tisztán a jobblét követelését fejezi ki, de nem egyszermind nemzeti elfajulását is.

Tehát, hogy itt az internacionális gyökereket nem vert s nem verhet, ennek

## Népdal.

Irtá: ZOMBORY GYULA.

*Kis pacsirta, fűtyörész az útszélén.  
Olyan léggyan, halkán fújja oly szépen —  
Elhallgatnám napestig a nótáját,  
Úgy szeretem azt a fákót, azt az árva pacsirtát.*

*Hogy ha látom, magam jutok eszembe,  
S bele nyíllak ilyenkor a szívembe.  
Ilyen árva dalos vagyok magam is,  
Szürke, fákó akár rajta, én rajtam a ruha is.*

*Kis pacsirta, így van ez már megírva,  
Bánat nélkül nem jó a dal ajkunkra,  
Fűtyörész csak, dalolag csak; muzsikád,  
Ha senki más, hallgatom én azt a nótás kiesel szád.*

*S ha te dalolsz, én is kezdem enyimet,  
Együtt fuvunk búbanatos éneket.  
Páros dalunk szomorúan kesereg  
S egyszer majd csak mind a kettőnk szíve attól  
[reped meg.]*

## Megbánás.

Irtá: Heinrich Oszkárné.

Hirtelen összerendeztem. Valahol a szomszédos szobában zörög támadt, amely magához térítette a merengő, álmadozó, szöke asszonykát.  
S amint feltéknit, maga előtt látja a férfit, akiről éppen álmadozott. Törülgeti szemeit, vajjon

jól lát-e? Lehetőség-e, hogy ő az, a valamikor általa annyira imádott férfi? Leányálmáinak egyetlen eszményképe!

S így állanak percekig szótlanul egymással szemben. Végre magához tér az asszony s ő szólat meg elsőnek: Maga az Pista, avagy álmodom?

— Én vagyok Margitom, felel a férfi — tehát rá ismert? Azt hittem, olyan rombolást vitt rajtam véghez a kiállott sok szenvedés és fájdalom, hogy nem is fog ráni ismerni. Bocssáson meg! S ezzel rokgoya térdre rogy az asszony előtt: kezébe temetve arcát, földökölva kiáltja: Margitom, bocssáson meg, hogy ide merészkedtem, bocssáson meg egy megtévedt embernek. S hallgasson meg, hadd panasozjam el magának mérhetetlen nagy keserveset. Magának, aki engem meg fog érteni.

— Ah, mennyit is szenvedtem elválásunk óta! De hiszen maga ezt mind megövekdölte nekem. Úgy emlékszem utolsó szavaira. Ha akkor tudom, hogy mennyire igazat mond! Azóta százszor is átgondoltam. Hiszen Maga oly tisztán látott már akkor is, amikor megmondotta: ám vegye el azt a másikat, azt a vagyonosat: de vigyázzon rá, az én átkom utól fogja érni. Én köztük fogok állani mindenkor; minden ölelé-ük, minden csókjuk közt ráni kell hogy gondoljon. S ez így is történt.

— Örökösen magára gondolvá, elhanyagoltam Őt, az asszonyt s ő más örömeik, más élvezetekben keresett megnyugvást magának. Két kézzel szórta a pénzt. Élvezett, mulatott s így tékozolva anyagilag is teljesen tönkre mentem. Már most nincs más métség számomra, mint a mindent

megváltó Hitát. De azért jöttem Margit, mielőtt a halálba megyek, tudni akarom, vajjon boldog-e maga? S ha igen, úgy nyugodtan válok meg az életből, amely nekem — egy téves lépésért — ennyi gyötörést nyújtott.

S feltéknit Margitja, várva egy-két vizsgálató szót tőle. De ő szinte kéjjel hallgatta a férfi szenvedéseinek esztétéjét. Hiszen ő kívánta ezt így s a nagy lsten meg is hallgatta imáját. Ő azt hitte eddig, hogy e játékban csak neki jutott szenvedés osztályrésztül s ah mily jól esik hallania, hogy a másik sem találta le a boldogságot.

De amint tovább szemléli a megtört, de még mindig nagyon csinos férfit, újra felébred a szívében lappangó nagy szerelem s ez gyözedelmessé kedik rajta.

Halk hangon, melyet a kiállott kegyetlen fájdalom s a most újra ébredő nagy szerelem tesz reszketővé, felelt az asszony: Csak azt mondhatom én is el magaróul, amit maga édes Pista. Három gyötrellemmel teli esztédőt töltöttem az uram oldala mellett s legnap volt az utolsó összetűzésünk. Amikor is elhatároztuk, hogy elhagyjuk egymást, válni fogunk. Látva, ha gyermekkel áldott volna meg a sors, úgy sohasem hagytam volna ide fejlődni a dolgot. Gyermekemben találtam volna vigasztalást. De én ebben a Gondviseles újját látom, hogy sem magunknak, sem nekem nincs gyermekem.

— Menjen, hozza rendbe húgyeit maga is. S mint szabad ember térjen hozzám vissza!

oka egyedül a magyar ember sovinizmusában keresendő. Sokkal rá tartott ez a magyarságára s büszkébb történetének nagyjaira, hogysem azt megtagadná, illetőleg ezek helyett más, kétes nagyságokat magasztaló szavakkal dicsőítsen. S sokkal jobban ragaszkodik e földhöz s nyelvéhez, mintsem gondolkodni.

Ápoljuk is szívünkben e szent érzelmeiket. Ragaszkodjunk a hazához, lelkesedjünk ügyei iránt, hogy e szép országot minél virágzóbbá, gazdagabbá tegyük. Ha ezt véghez visszük, az emberiség akkora részének róttuk le a szocializmustól kivett adókat, hogy maradisággal senki sem válhat bennünket.

Szeressük e szent haza minden rögét, hantját, mely mindennapi kenyerünket adja s majdan, ha bevezessük pályafutásunkat, befogad kebelébe, hogy beteljesedjenek a biblia szavai: „Porból lettél, porrá lész.

De itt még nem végzem. Még valamit hozzá fűzök s ez:

Hazádnak rendületlenül

Légy híve oh magyar!

— s a pokol kapui sem vesznek el tőled rajtad!!

## Tűzoltóink nyári mulatsága.

Az augusztus 11-ére tervezett tűzoltómulatságot elmosta az eső, azonban a múlt vasárnap derült, verőfényes időjárás mellett oly fényes sikerrel zajlott le tűzoltóink mulatsága, melyhez hasonlót még ez ideig — úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben — nem produkáltak tűzoltóink. A mulatságot szerfelvonulási gyakorlat előzte meg. Délután 4 órakor indult meg az őrtanyából a menet, élén a parancsnokság s elnökséggel. Egymás után következtek a targonca, a billenő mozdonyfeckendő omnibusz előkocsival s tömlőmotolával, a kocsifeckendő, a vizes lajt, a szerkocsi és gépezetes tolétra, tűzoltók által kísérve. Kürt- és dobszó mellett történt a felvonulás a Hunyady-, Kisfaludy-, Wlassics Gyula-, Petőfi-, Kossuth Lajos- és Vaspálya utcákon keresztül, vissza a laktanyába, ahonnan a Deutsch Jenő-féle árnyas kerhelyiségbe vonulva, kezdetét vette a tulajdonképeni mulatozás.

A szerfelvonulási gyakorlat bemutatása által meggyőződést szerzhettünk a nagyközönség azon sajnálatos körülményről, hogy tűzoltóink létszáma, a szerekhez viszonyítva, csekély, a tűzoltók egy jó része a néplekés korhatárán is túl van, szóval mai szervezetben Csáktornya összes tűzrendészeti teendőinek pontos ellátására, a legjobb akarat mellett is, képtelen. A hiba tehát nem csupán a tűzoltóságban, hanem a nagyközönségben is keresendő, melynek tűzoltásra alkalmas elemei vonakodnak ezen legnehezebb s leghumanusabb célokért küzdelegyet kötelekbe lépni.

Este confetti, világposta s tánc következett, mely a legjobb hangulatban csak a kora reggeli órákban ért véget. A világposta első nyertese: Antonovics Józsa lett, egy csinos mosdókészlet nyeresémmel! A második nyeresémet, egy díszes ridikült, Schmidt Olga, a harmadik nyeresémet, mely kanderózt gyümölcsből állott, Benedikt Katinka nyerte, a negyedik Benedikt Mettának jutott. Az ötödik nyeresémet a legjobb boszton táncosnőnek volt szánva, azonban az elbűvölt zsűrinek fejét és eszét a graciosus táncosnők annyira megzavarták, hogy a salon-cukorkákból álló nyeresémet a ver-

senyben részt vett táncosnők között egyenlően arányban osztották szét.

Az összes bevétel 454 20 K-ra, a kiadás 189 K-ra rögött, így ezen mulatság 265 20 K tiszta nyereséget juttatott az egyesületnek. Felülfizettek: Löbl Rezső 20 K-t, Binder Károly, Sefcsik Zsigmond, ifj. Neumann Vilmos, Mesterich Aladár, Steinberger F. 5—5 K-t, Pálkai Jákó, dr. Wollák Béta, Strausz Sándor, Hajás József 4—4 K-t, Baumann Zsigmond, Benedikt Hermanné, Heilig József, Kristofics Károly, Kayser Lajos, N. N., Budai József 3—3 K-t, N. Brauner N., Hrescs Imre (Drávavásárhely), Kreutz Lipót, dr. Kovács Lipót, Gráner Henrik, Rampfl Sándor (Alsólendva), dr. Huszár Pál, Antonovics József, Horváth Antal, Czukor György, Antonovics Gusztáv, Kelemen Sándor, Deutsch Béla, Nádasi József, Kelemen Béla, Znidarics György (Drávavásárhely), Ivancsics György (Drávavásárhely), Márton György (Drávavásárhely), 2—2 K-t, Kövesi Kálmáné 1 40 K-t, Kummert Sándor, Hrescs Imre (Drávavásárhely), Schlesinger Lajos, Meider Bernát, Friedenthal Sándor, N. N., Spitzer Bernát, Weinstengel Sándor, Antonovics Károly, Karancsy István, Král Máttyás, Schaffhauser N. (Alsólendva), ifj. Kresinger György (Drávavásárhely), Verhár József, Zanykó János 1—1 K-t, Halász Nándor 50 f-t, Peitl József, Frankl Simon 40—40 f-t. Fogadják a nemes szívű adakozók ez úton is a tűzoltóság hálás köszönetét. Meg kell emlékeznünk a pontos és jó kiszolgálásról, mely ezen mulatság alkalmával kifejezésre jutott. Deutsch vendéglősnék kellően beállított kiszolgáló személyzete e tekintetben általános meglepésemést keltett.

x. y.

## K Ü L Ö N F É L É K.

— **Augusztus 18.** Öfelsége a király születésnapját a szokásos kegyelettel ülte meg Csáktornya hivatalos közönsége. Nemzeti zászlók jelentették az évfordulót s d. e. 11 órakor hivatalos istentisztelet tartott a római katolikus templomban. Az istentiszteleten megjelentek a hatóságok s iskolai képviselői, valamint a tisztikar is. Az izraelita templomban: 9 órakor volt meg az istentisztelet.

— **Kirendelés.** A zalaegerszegi ügyvédi kamara az elhalt Hájós Mihály alsólendvai ügyvéd irodája részére gondnokul dr. Hájós Ferenc orsz. képviselő, csáktornyai ügyvédet rendelte ki.

— **Közönetnyilvánítás.** Rosmann Róbert, a csáktornyai zárda volt házfőnöke, Csáktornyáról való eltávozásának alkalmából a kórházalap javára 50 K-t volt szíves adományozni, amiért Rosmann úrnak hálás köszönetet tolmácsol Csáktornya előjárósága.

— **Zászlósi kinevezés.** A honvédelmi m. kir. miniszter a honvédhadapród iskolák IV. évfolyamát végzett növendékek közül Kotzig Károly, Kotzig Károly helybeli vasúti tisztviselő fiát, zászlóssá nevezte ki s szolgálatára a nagykanizsai 20. honvédezdrehoz osztotta be.

— **Választmányi gyűlés.** A vármegye állandó választmánya a vármegyei, zalaegerszegi és nagykanizsai r. t. városok gyámmentári számadások megvizsgálása végett tegnap délután gyűlést tartott; a közgyűlésen felveendő rendes ügyek tárgyalása végett pedig szept. 2-án tart gyűlést a vármegye állandó választmánya.

— **Megbizás.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a csáktornyai áll-

polgári iskolánál a rajztanítással a jövő tanévben Burgolits István rajztanárt bizta meg.

— **Áthelyezések.** A kolozsvári ker. posta- és távirda igazgatója Szilágyi György csáktornyai posta- és távirda segédellőrt a Kolozsvár 1. sz. hivatalhoz helyezte át, Szilágyi helyére a pécsi ker. posta- és távirda főigazgatója Bárány Lajos segédtitkár helyezte át Mohácsról Csáktornyára.

— **Kitüntetés.** Mint örömmel értesülünk, egy helybeli virágzó iparvállalatunk a külföld előtt dicsőséget szerzett a magyar iparnak. A muraközi pezsgógyár a wieni Internationale Kochkunst-Ausstellungon gyártmánya kitüntetéséért, versenyképességéért aranyérmel nyert. Őszintén gratulálunk a vállalatnak e megítésről elismerésért. Az eredeti aranyérem Strábia Testvérek kirakatában látható.

— **Iskolai értesítés.** A csáktornyai m. kir. állami polgári fiú- és polgári leányiskolában az 1912—13-ik tanévre szóló beiratások szept. hó 1., 2., 3., 4. és 5-ik napján d. e. 8—12 óráig a tanári szobákban eszközöltek. A javító vizsgálatok szept. 2-án d. u. 2 órakor, a felvételi és tantervkülönbözteti vizsgálatok pedig 3-án d. u. 2 órakor tartatnak. A tanévet megnyitó ünnepélyes isteni tisztelet szept. 6-án d. e. 9 órakor lesz, mely után a tornateremben az iskolai rendszabályok olvastatnak fel s a tanítás pedig 7-én veszi kezdetét. Beiratások a tanulók szülőik, vagy azok helyettesei kíséretében tartoznak megjelenni s iskolai bizonyítványukat az igazgatóknak bemutatni. Azon tanulók pedig, akik először iratkoznak be az iskolába, a beiratásnál a születési és újraoltási bizonyítványukat is kötelesek bemutatni. Tandíj, beiratásdíj és egyéb juttatások címén a tanulók 12 korona 30 fillért fizetnek. Szegénysorsú és jóviselű tanulók tandíjmentességért folyamodhatnak. A szegénységi bizonyítvánnyal felszerelt folyamódványokat a kir. tanfelügyelőséghez címezve beiratáskor az igazgatóknak kell átnyújtani. A fiúiskola mellett latin tanszék van szervezve s így a latin nyelv tanulása ingyenes. A tanulók a nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi Miniszter úrnak 1. évi jun. hó 20-án 76936. sz. alatt kelt rendelete értelmében a latin nyelvből minden egyes osztályról külön évről-évre közérvényes vizsgálatot tehetnek. Csáktornyan, 1912. aug. hó 22. Az igazgatóság.

— **Elismerés a tűzoltóknak.** A sokak által lenézett s sportszerű intézménynek tartott tűzoltóintézmény munkáját inkább kritikával s gúncsal, mint elismeréssel, szokták jutalmazni. Ép ezen oknál fogva mintegy fehér holló érkezett a helybeli tűzoltóság parancsnokságához a Csáktornyai Gőzmalom és Villamtelep Részvénytársaság elismerése. A f. hó 14-én történt tüzesetből kifolyólag A helyszínén való gyors megjelenésért, valamint a céltudatos vezetés folytán elért sikeres segélynyújtásért fejezi ki köszönetét a villamtelep vezetősége. Azonfelül még egy 20 K-s bankjeggyel is meg volt toldva a ritka levél. Habár a nagy dicséretre érdemek nem vagyunk, mégis igen jól esik a további kitartó küzdelemre való biztató elismerés, melyért s a küldeni szíveskedett 20 K ajándékért ez úton is hálás köszönetét fejezi ki a tűzoltó parancsnokság.

— **A CSISK. III. footballversenye.** Habár kevesebb közönség jelenlétében, de annál lelkesültebb hangulatban tartotta meg a «Csáktornyai Ifjúsági Sport Klub» kedden, Szent István napján d. u. 5 órakor barát-

ságos football-mérkőzését a Varazdinski Gradjanski Športski Klubbal, illetőleg annak I. csapatával. A verseny lefolyása meglepő mütással történt; mindkét csapat legjobb tudását szedve elő, kezdte meg támadásait. Játékosaink elemében voltak és ennek tulajdonítható, hogy a kifünő védelem és a varazdiani kapusának kiváló kvalitásai ellenére az első goalt játékosaink rugták, amit városunk közönsége lelkes tapsviharral jutalmazott. Ez örömmámorban a továbbiakról majdnem megfeledkeztek miénk és ennek tulajdonítható a nekünk meglepő gyorsasággal visszaadott goal, ami a megjelent egy pár varazdian nézőt hozta lelkes extázisba. Az első félidőben több goal nem volt, csak a II. félidőben már csaknem a játék végén, meglehetően sötétségben pattant be a lapda a Csisk kapuján. Mindenestre nagyon szép eredmény ez a mostani 2:1 és ha röviden visszagondolunk arra, hogy rövid lennállás után mennyit fejlődött a Csisk, el kell ismernünk, hogy nemcsak nagy városokban, nagy alappal rendelkező egyesületeknek van létjogosultságuk, hanem tért kezd hódítani már a sport a kisebb régiókban is. A versenyt lársas vacsora fejezte be a Zrínyi-szálló kertjében, ahol varazdian vendégeink a magyar zene mellett nagyon jól érezték magukat.

— **Értesítés.** A csáktornyai áll. elemi fiú- és leányiskolában az 1912—13 tanév a beiratások szept. hó 1. 2. 3. 4. és 5-én ejtettek meg, mindig d. e. 8 órától fel 12 óráig. A javítóvizsgálatok szept. hó 6-án d. u. 2 órakor s az ünnepélyes »Veni Sancte« szept. hó 6-án d. e. 9 órakor lesz. A leányismétlő iskolában szept. hó 7-én d. e. lesznek v beiratások. Jelen tanévben nyílik meg a VI. vegyes osztály is s így az V. osztályt végzetek ide tartoznak beiratkozni. Az igazgató.

— **Küldöttségjárás.** A helybeli zárda lelkesi személyzetében újabbán dispizciók történtek, melyből kifolyólag pater Róbertet Bródba disponálták, a hazitönkség ellátására pedig Horváth Lajos (gazdasági) és Zabavnik Alajos (adminisztratív) szerzeteseket bizta meg a tartományfőnök. Miután azonban pater Róbert, mint zárda főnök, a templom körül tett intézkedéseivel, továbbá egyéni szeretetreméltóságával és korrektségével nagy népszerűsége telt szert nemcsak Csáktornyan, de a fárában is, mozgalom indult meg Csáktornyan, melyet a külfára is a legnagyobb szeretettel támogatott, hogy pater Róbert visszamaradjon zárda főnöknek. Ezekből Csáktornya polgársága ötszáznál több aláírással ellátott kérvényt terjesztett fel a tartományfőnökhöz, melyet Tóth István nyug. grófi tisztartó, takarékpénztári igazgató vezetése alatt 4 tagú küldöttség nyújtott át mult szerdán Zagrábban a provinciálisnak. A provinciális szivesen fogadta a küldöttséget s nagymérvű jóakaratot tanúsított az ügy iránt. A visszahelyezésre vonatkozólag határozott ígéretet nem nyert ugyan a küldöttség, de mégis kiútás van rá, hogy a pater Róbertet illetőleg tett intézkedés előbb-utóbb reparáltatni fog.

— **Halálozás.** A zalaegerszegi polgári leányiskola igazgatója, Kászonyi Mihály, f. hó 22-én meghalt. Kászonyi Mihály 53 éves volt s 30 évet töltött a tanügy terén részben mint tanár és igazgató, részint mint miniszteri iskolafelügyelő. Kászonyi Mihályt özvegyén kívül Udvardy Ignác nyug. felsőkereskedelmi iskolai igazgató, a Zalavármegyei Hírlap volt szerkesztője is, mint ípa, siratja. Nyugodjék békében!

— **Képkiallítás Csáktornyan.** Szeptember 1-én d. e. 11 órakor nyílik meg a m. kir. polgári leányiskola kézimunkatermében Faragó Márton ismert festőművész kollektív képkiallítása. A művész tehetségét szépen illusztrálják a legelőkelőbb müncheni lapok az ottani téli kiállítása alkalmával. A világ-lapok többek között így írnak a nagyrészen itt is bemutatásra kerülő képekről: A »Münchener Neueste Nachrichten«; Faragó Márton túnyomólag tájképeket állít ki és mint tájképfestő nagyszerűen adja vissza a magyar alföld különleges színbeli bajait és hangulatait. Finoman megérett részletei: a »Gesztenye fasor«, a »Kökerezt« s határozott vonalakkal érthetően megfestett »Magyar vár«, »Homokbányá«-ja és a többi más képei tiszta rajzbeli kivitelű mutatnak. — A »Münchener Post« így ír: Faragó Márton nagytehetségű tájképfestő, aki a természetnek nem egyszerű utánzója, hanem erős, mélyésűs megértője. Festői meglátásának egyszerűsített kivitele talán a mostan uralkodó áram következménye, de nem utánoz senkit, azért gyakran kitűnő eredményre vezet. Nem közönséges éréllyel megfestett szinezésű, de jól összhangzó »Tavaszi tájkép«-e, egy a természetből értelmesen kihasított templomelötti »Kökerezt«, a nap-sütötte »Gesztenye fasor«-a és a ravasz eszközökkel nagyon szépen vászonra vitt csendeleto voltak a kollektio kiváló darabjai, melyek szerzője kétségtelenül sokra fogja vinni. — Erdeklődéssel várjuk a kiállítás megnyitását és reméljük a város műszerető közönségétől, hogy minél számosabban fogják meglátogatni.

— **Tűz.** Felsőhídeghegyén tűz volt a mult héten. A kárvallott Kovacsics János ottani lakos volt, aki a tüzesetből kifolyólag jelentékeny kárt szenvedett. A megéjtett vizsgálat során azonban kiderült, hogy a tüzet a károsult 6 éves Erzsébet lánya és 5 éves Antal fia idézte elő, akik a kályha tetején tartott gyufával a kocsifélszer mellett volt szalmát meggyújtották. Kovacsics Jánost, gondatlanság miatt, feljelentették.

— **Állatdíjazás.** A lapunk mult számában hirdetett állatdíjazást szeptember 5-én nem a szentionai, hanem a csáktornyai vásártéren tartják meg. Az állatdíjazás színelhelyét utóbb változtatták meg.

— **Betörés.** Komár Lőrinc szentorban-hegyi lakos a nagykanizsai kir. ügyészségnek feljelentett, mert anyja, Komár Mária-nak elzárt ládáját feltörte s abból 20 K készpént ellopott.

— **A magyar közönség** előtt eléggé ismert volt eddig is a Kolozsvári (Heinrich-féle) gyógyszerpangyár kiváló hírneve, de mégis nagy rekordot jelent, hogy egy élelmes nagy amerikai cég évi 100.000 kor. értékű szappan átvételére kötelezte le magát.

— **Kulturünnep Légradon.** Légrad nagyközségben már évek óta fáradoznak azon, hogy a Zrínyi-korra vonatkozó ereklyéket, okmányokat s b. összegyűjtsék s megfelelő helyen elhelyezzék. Ez a törekvés meglemremtette a muzeum és levéltár gondolatát, mely rövidesen meg is valósult. Igaz, hogy kis keretben bontakozik ki még ez időszereint a muzeum, de alapos kiútásokkal arra nézve, hogy fáradozatlan utánjárás és kutatás majd nagyobb arányúvá fejleszti a most még kis csemetét. A muzeum és levéltár megnyitása ma d. u. 5 órakor történik Légradon. Az ünnepély díszkögyűlés keretében folyik le, melyet a nagyközség előljárósága hívott össze. Utána táncmulai-

ság fejezi be Légrad nagyjelentőségű kultur-eseményét.

— **Csaló kömüvesegéd.** Muraszentmárton község községházát tataroztatja. A munkálatokat Mursics Lajos alsólendvai kömüvesmester teljesítette, aki a munkálatok vezetésével Spingler János 25 éves kömüvesegédét bízta meg. E hó 14-én azonban fura eset történt, mert Spingler János azzal állított be Dobsa Kálmán körjegyző irodájába, hogy Mursics megbízásából 281 K 10 f-t felvegyen. A körjegyző nem volt otthon, de azért Spingler a kért összeget megkapta, mert Szeiverth László segédjegyző neki a pénzt gyűntlenül kifizette. Spingler ravasz tellérlő azonban a leplet csakhamar lerántották, mert Mursics kömüvesmester maga liltakozott az ellen, hogy Spingler a pénzt az ő megbízásából vette volna fel. Természetes, hogy az azonnal tett feljelentés alapján a csendőrség akcióba lépett és pedig sikerrel, mert Spinglert Csáktornyan, mulatozás közben, elcsípték, akinél a kicsalt pénzt is, egyszáz korona híján, még megtalálták. Spingler Jánost bekiérték.

— **Talált pénz.** E hó 9-én vásár volt Räckanizsán. A vásáron résztvett Kleidermann Márton középbesztercei polgár is, hogy egyetmást vásároljon. Szerecsentlenségére azonban a nála levő 220 K pénzt elveszítette. A pénzt azonban megtalálta Szekldár Mihály nevezetű középbesztercei lakos, de erről sem jelentést nem tett, sem tulajdonosának nem adta át. A csendőrség azonban kinyomozta, hogy Szekldár Mihálynál van a pénz, amiért a helybeli kir. járásbírósnál fel is jelentették.

— **Meghúsult rablás.** Csurin János gyűmöleshegyi lakos mult hó 31-én Vurusics István felsőhídeghgyei lakost Murarét-hát határában rablási szándékkal megtámadta. Teltét ugyan nem hajlhatta végre, mert ebben egy ismeretlen nő közbenjöttével megakadályozta, mégis feljelentették a kir. ügyészségnek, mert Csurin János oly szökésben levő egyén, akit rablással már ügyis meggyanúsítottak.

— **Közegészségügy.** A vármegyei tisztifőorvos jelentése szerint a felnöttek egészségi állapota a mult hóban a vármegye területén kedvező volt. A gyermekek egészségi állapota, leszámítva néhány szörványosan fellépelt roncsolt torokból, vörheny és hőkehurut megbetegedést, általában jó volt. Fertőző betegségek eset 124-szer fordult elő a hó folyamán Külső hultaszemlét 5 esetben foganatosítottak, súlyos testi sértés 16-szor jelentetett be; véletlen szerecsentlenség háromszor történt. Hét évnel fiatalabb gyermek gyógyítottak 57 esetben mulasztották el, emiatt 11 büntetést alkalmaztak.

— **MOLNÁROK részére Zala-vármegye alispánjának a malomrendtartásról szóló 10418. sz. rendelete értelmében elírt nyomtatványok kaphatók Strausz Sándor könyvnyomdájában Csáktornyan.**

**Szerkesztői üzenetek.**

— **H. A.** A cikkek már nem aktuálisak. Utólagosan nem hozhatunk ily dolgokat. Eltettük jövőre. Hirdetése kívánásága szerint megjelenik. Lapját a kívánt helyre indítjuk. Mért hallgattok eddig is?

— **K. M. Keszthely.** Szindarabokat a horvát részben nem közölhetünk. Külömben is nagyon rosszadalmas kértünk rövid tárcá-cikkeket.

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržaja novinah, se imaju poslati na ime urednika vu Csáktornya

Izdateljstvo:  
knjžara Strausz Sandora  
kam se predplate i obznane pošiljaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći družveni, znanstveni i povučljivi list za puk  
Izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: svaku nedelju.

Predplatna cěna je:  
Na celo leto . . . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . . . 4 kor.  
Na četvert leta . . . . . 2 kor.  
Pojedini broji koštaju 20 fill.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

# MEDJIMURJE

Odgovorni urednik:  
**ZRINYI KÁROLY.**

Surađnik:  
**PATAKI VIKTOR.**

Izdatelj i vlastnik  
**STRAUSZ SANDOR.**

## Kak treba piceke odhraniti?

Piceki doklam su v piskovju nucaju najbolšo podvorbo, jerbo vu ovim položaju su najbolje gingavi i vu ovim vremenu poduraju najpredi. S valjeni piceki prvi dan niti jesti, niti piti nedobiju. Kak se picek svali i pod kvočkom posuši, odmah ga vun zememu i vu jeden lonec denemo vu kojim vatta ili pak perje. Ni se još nigdar ripe-tilo, da bi pod kvočko dete jajci sve se ob jednim svalile, nek to terpi po dva-tri dni. Drugi dan onim picekom, koji su već dva danov stari damo jesti i piti.

Prvo jelo je prosa, to imaju najrašji piceki i to je zanje najbolje žirovnato i to najleži moreju pricerati. Ako stem hranimo, ni se treba bojati, da grižu dobiju, koj be- teg vnogo kvara zna napraviti med njimi. Popriiki jeden tjeden nije smeti kvočku vun pustiti s piceki, jerbo onda su još slabi i lahko njim naškodi drkanje. Kvočku s pi- ceki pod takvom mrežom moramu držati, spod kakve piceki lahko vun i nutri drčeju. Kad su već piceki četiri tjedne stari, more- mu njim s čontih napravljeno kašo dati. Čonte se pre svaki hiži najdeju.

Za prosom dojde koruzni šrot vu vodu namočeni. Ovu jelo tak dugu davljemu pi- cekom, doklam dobro vu perje dojdeju. Vu šrot moči metati s gorečih i stučenih čontih praha. To zato delamu, da piceki jakše čonto dobiju, koj picek jakše čonte ima, on i punu više mesa more imati na sebi, kak on, koj čistam drobne čontice ima.

Na piacu takodjer vu bolšu cěnu moči

je prodati jakše piceke, kak slabese. Koja kokoši je jakšoga rušta, daklem jakše čonte ima, ona i vekše jajci nosi i puno više, kak slabemi čontami kokoši. Ni istina, da samu od svunašnjah orsagov velikoga plemena kokoši nosiju velike jajci, jerbo ako od ve- likoga plemena piceke nebudemu poštenu hranili i oni budu za hireli, mali ostanaju i kokoši budu drobne jajci nosile. Neima hiže, gde nebi tuliku čontih skup došlo, da naj bilo vrědno zežgati i stući i to malim picekom davati. Jednomu piceku na dan dostaje od toga praha, kuliku se na nožovi špici derži; na tjeden pak tuliku čontih dojde skup pri svaki hiži, da 200—300 pi- cekom je dusta stoga napravljeno praha.

Kad su već piceki dobro v perje došli, moramu je pri vučati na tušek. Tušek more žitni, pšenični, zobeni ili pak zmesni biti, ali itak je najbolši pšenični.

Vu tušku nesme od gifteni bilinah seme biti. Dračno seme treba vun s rešetati pak zakopati. Za pitvu malim picekom kuhamo mlěko s vodom změšano damu. Jeden picek na dan ni potrebuje više mlěka, kak je ka- vinska žličica. To barem dva tjedna moramu tak davati, da nam piceki ni za hiriju. Mlěko more ogrnjenu biti samu kiselu ni, jerbo se zviri i onda nije više dobro. Paziti moramu, kad jedenput vrući dani dojdeju, da mla- dina uvek vu čisti posodi ima friško vodu i da se posuda barem na tjeden jedenput vu vrućim lugu dobro i čisto opere.

Dobro je vu vodi vuglena ili pak hrd- javu željezu imati, jerbo ove stvari čistiju vodu.

Nije dobro pustiti kvočku, da čeli dan na gnoju rova i drba s piščanci. Istina, da tam vnogo kukcov najdeju, ali ona smrda- čina škodi. Najbolje je na trati imati piš- čance, jerbo i tam vnogo kukcov najdeju, poleg toga pak i pasti se moreju, trava pak je jako hasnovita za cerati. Još i na to treba paziti, da kolci, gde mladina na noč se sderžavlje, da su čisti, zato skim višeput je treba s vapnum poličiti.

## GOSPODARSTVO.

Prodavanje semenja. Orsačku gospo- darstvo vu Kisbėru, Babolna, Mezőhegyes, Gödöllő i vu Fogarašu žito i od druguga silja dobro i čisto seme bude tržilo po je- dinim gazdom, koji po prosiju direkciju, na ov način. Seme samu za gotove peneze daju, vu takvu cěnu, kakva bude pred poslanjem on dan vu Budapeštu. Stroški su od meter- centa vu Kisbėru 83 fill, na Baboloi 60 fill, vu Gödöllő 30 fill, vu Mezőhegyesu pak 100 fillėrov. K ovak odučeni cěni, pokedob dobro pre vetrano i vun čisto seme daju, još dvě korune treba platiti. Jeden gospodar od žitka do 100 metercentov, od druguga semenja pak do 10 metercentov more dobiti, ako se zaveže, da dobleno seme samu za sětvu bude ponucao. S vrho toga predi kak dobi, svaki s občinskom svedočanstvom mora svedočiti, da seme vu svojim gospodarstvom nuca. Do najbližnešoga štaciona bez stroška spraviju seme, odonut do doma svaki sam mora željezničke stroške nositi. Za jesensku sětvu, do oktobra 1-ga, za protuletno do

## U turnu gore.

Za svakoga je vriedno sliedeću bajku si zapametiti, iz koje more posve lahko raz- zabrati i skoro si, na to rekuc na prste iz- brojiti, da su kod svake skoro svadje, riedko kada same svadeće se osobe krive, već da tu od nekud drugod vietar puše. — —

Visoko gore su stanovali, na friškem zraku, ali za to su mogli kroz sve dimnjake u sve kuhinje cieloga varaša gledati i sve fine kuhinjske duhe uživati; a sove, koje su med gredami turenskimi svoja gnjezda splele, su im svake noći donášale novine iz varaša . . . I ovak su mogli najsretnija stvorenja ovoga svieta biti, medjusobno bez brige i dela te mirno živući. — Ali oni su živeli u nemiru. Tu je med njimi bilo veki- večnog »rašoniranja«, koje se je nad celim varošu razprostriralo i čulo. Dapače se je govorilo, da svadja i tučnjava med njimi biva svake ure.

To skoro niti nije bilo za vierovati, ako je nje čoviek videl onak mirno skupa biti: Ona tanka, vilka, jednakog uzrasta gospa, poniešto pognute glave. On, dobro razširenog

objema tiela, miran i težko uzdrman iz svog mira. Ona tvrde narave uvijek se njega dr- žeća a u sebi melankolična, on pako fleg- matičan, ali obojica, ako se za pravo vzeme, dobre duše, koje mira ljube te je težko iz njihovog mira genuti.

Pak ipak je uvijek bila jedna te ista stvar.

»Kaj opet počimlješ?« — pričela je batiga mrmlati — »Ovo nesrečno tvoje sim tam nihanje! — Kaj ti je opet dospelo? — Zar nije bilo liepše onak miran biti . . .?«

»Kaj ja morem proti tomu?« — odgo- vori zvon — »Kad se ti kakti nihalka sim tam pendlaš, te me svojim pendlanjem iz mojeg ravnovažnja, a u gibanje postavljáš, kaj ja onda morem ako se zanišem?«

I sad je išlo riec po riec, sve žešće i žešće, a zatim su sledili i udarci, za koje je onda cieli varoš znal.

I ovak su si ta dvojica život neminom kvarili, a nisu opazili, da je tu tretji za vuze vlekel.

Jeli nebiva med mnogemi svadećemi se isto tak? — Da najme nevide tretjega, koj za vuze vleče?

## Iskrene želje čestitanjem.

Bože moj, kakove su to iskrene želje, koje se prigodom čestitanja k novoj godini, rodjendan ili godovnu izražuju; to je već nekaj bajnoga. Čoviek bi mislil, da živemo u paradizu, gde neima neprijateljstva, jala niti nazloba, kad sluša sve one fraze, kojimi te »iskreni prijatelji« takovom prigodom, sve dobro ti želeći, časte.

Em vemo kuker je! — Pak ću ja ta- kove »iskrene« gratulacije ovde, dobro mi uspeliimi incidencijami jedno malo u formi pripoviesti ilustrirati.

Štefan Lasak, notarijuš, dobil je k no- voj godini punu torbu to ustmenih, od bi- rova, odbornikah, kapusah i t d. — to pismenih, od gospodina plebanuša, učitelja i izvanjskih svojih kollegah, čestitkah ili ti gratulacijah, — samih dobrih i iskrenih željah na dugi život, blago i bogatstvo. I on sad ustmene želje promisljavajući, pušća kroz prste brojeć pismene, iz raznih stranah do- šavše karte, pak se podsmiehava, i jer je to gospodin, koj je u školu hodeć cielu gym- naziju zvršil te se puno iz Ovida, Demost-

decembra zadnjega se moći javiti. Od svakoga metercenta 1 korunu kaucije treba nutri poslati, ova svota se vu račun zeme pri splacanju.

Kak je letos huda zelva bila i kak je zitek smeljiv bil to svaki zna i svaki je videl. To pak je s veksinom zato, da naši gazdi na leta i na leta nepremeniju seme. Koj oče čistoga žitka imati, naj se žuri, da si orasčku seme pribavi, za onu mu garantelal budu, da ako bude vrédo zemlju obdelal, da čisto silje bude imal.

Zeleno silje, kakti gnoj. Danas već previdiju gazdi, dobroga ploda samu tam mo-rej čekali, gde je dobro po gnojenu. Svaki zna da silje svoju hranu iz zemlje dobi i to stém više, skim je zemlja bolje po gnojena. Ako pak silje već hrane dobi, lepše i jakše bude i stém veksli plod donese. Zato-  
lostno je da naj više gospodarov nije mo-  
gučno tuliku marhe hraniti, da stalnim gnoj-  
jom bi mogel zadovoliti zemlju, zato denes  
već i stakvim gnojom gnojujmo zemlje, koj  
nije iz stale dopelani. Takov je zeleni gnoj,  
kojega po od svunašnjih orsagov već punu  
let hasnujeju.

Zelenim je tak treba gnojiti: Posėjamu nekakvu matulno bilinje i kad vu cvét o-  
padne ne pokosimu doli, nek pod orjemu,  
da vu zemlji za gnoj sperhni. Za ovaj cil  
je samu matulno bilinje hasnovito, kak je  
naprimer bikeš, bob, čerlena deteljica i t. d.  
Ako ove vu cvétu podorjemo, ni samo da  
onu hranu nazat damu zemlji, koju su po-  
nucale, nek i vno go više gnoja ostane vu  
zemlji nadalje, daklem za drugu silje. Ovaj  
gnoj sam nije zato tuliku vréden, kak stalni,  
da fali iz njega jeden plemenitni rës, tak  
zvani fosfor. S vrho toga, ako očemu, da  
stalnim gnojom jednako bude vréden i has-  
noviten, onda moramo još na mekoto 150  
kilogram kalisuperfosfat praha restepsti, ako  
je zemlja pësната, ako pak je zemlja ilo-  
vačna, onda pak tuliku superfosfata. Ako  
to napravimo, vno go bolšega gnoja smu dali  
zemlji, kak dabi samu stalnoga.

Za zeleni gnoj ostavljeno bilinje uvek  
na pitnoma moramu podorati. Koj bude to  
probal, nigdar se nebude tužil, da pri malo  
stalnoga gnoja ima.

### KAJ JE NOVOGA?

— **Kralj.** Po navadi naš kralj do sep-  
tember 15-ga je navaden vu Ischlu ostali,  
kak sad jeden telegram govori, ovu vréme  
letos punu kraješe bude, jerbo kralj već au-  
gustuš zadnje dane bude svoje povoljne  
toplice ostavil i nazat od putuje vu Schö-  
brunn. Kralj se jako dobro čuti i čistam je  
sdrav. Novine tak pišuju, da za kratko vréme  
ruski car bude Striernevicu došel i tam  
bude se s našim kraljom zišel. Tak veliju,  
da Vilmošova želja je to, da se té dva vla-  
dari zideju.

— **Bauer-Bajor.** Nekoji se još sčetaju  
od naših čitateļov što je to. To je on, koj  
je svojim pajdašom Ryhlicky Zoltanom vu  
Budapestu s jednoga velikoga banka na  
folišne veksline pol milijun korun zel vun.  
S penezi su se razdelili, Ryhlickyja su vu  
Budapestu vlovili, Bauer pak je tak sginul,  
kak miš. Dugu su ga iskali, sad ga je jeden  
kelner vu Ameriki spoznal i za 500 korun  
je Bauera izdal. Ove dane su ga dimo do-  
peljali, taki je sve valuvil i to, da je i je-  
den tretji bil vu kompaniji sa imenom Šalgo  
Ferenc, kojega sad takaj iščeju.

— **Zasečeni rezervišť.** Stojka Mik-  
loš honvédski rezervišťu je to bila nesreća,  
da nije znal strélati. Vetomane su vu cil  
strélali, ali on je niti jedenput ni mogel  
trofiti s vrho toga se Vali Mikloš oberlaint-  
nant razsrdil i dobro je zašpotal rezervišťa.  
Na to pak se honvéd razsrdil pograbil je  
pušku i laintnantu pod noge hitil stemi récmi:  
»Vrag ju dal i pušku, tu njim je, naj si  
délaju snjom, kaj očeu!« To je ravno dosta  
bilo oberlaintnantu, da smekne vun sablju i  
tak vudri nesrečnoga rezervistu po glavi,  
da ga na jedenput krv obléje i da se doli  
srušil. Oberlaintnant se je odmah prijavil na  
veksi oblasti. Stojka je ožejeni človek i troje  
dece ima. Teško dabi odsdravil. Istrogu su  
podigli.

— **Za stran MLINARE pred-  
pisano tiskopisť — koje je zala-  
varmegjinski podžupan pod 10418  
brojom odredil — se mogu dobi-  
vati u STRAUZ SANDOR-ovi tis-  
karnici na Csáktornya.**

— **Poljsko delo i škola.** Višeput  
je prijava došla k varmegiji, da jedni ro-  
ditelji ih pak gospodari vu školskim vre-  
menu 10—12 lét staro decu tiraju sobom  
na polje ili pak je siliju, da marbo paseju  
i tak vno go škole zamudiju. Pokedob pak  
zakon zahtéva, da деца na seli barem pod-  
punoma devet mesecov moraju na leto vu  
školu hoditi, doklam 12-to leto sveršuju,  
zato je sad varmegijia odredila velikim sud-  
com, da takve roditelje, ako se prijaviju,  
odmah pervič barem 50 korun najštrofaju,  
gazde pak koji školski deci poljsko delo  
daju, taki pervič barem 100 korun strofa,  
nadalje pak, ako pozvédiju, da je občinski  
birov, notarius ili pak navučitelj ovu stvar  
zna, pak nije prijavil, proti njemu pak od-  
mah naj istrogu podigneju. Sad, da se vréme  
preblizava za školu, dobro bude si to zapam-  
titi, jerbo potlam bude kesno. Mi tak misli-  
mo, da svaki bude svoju kožu čuval bolje,  
kak ljudsko.

— **Razbojnik na željeznici.** Šteiner  
Jenő iz Arada je putuvail vu Budapest po  
noći. Malo je za drémal, kad čuje, da okolo  
Mezőtura nešci mu rova po žepih. Razboj-  
nik vu dšeni ruki je revolvera tišcal kad  
se Šteiner prebudil i njega s kupeja vun  
hitil. Nočni gost je za tem iz čuga doli sko-  
čil. Kad su čuga zastavili, već niti zlamenja  
ga ni bilo razbojniku.

— **Operérano srdce.** Vu Trieru se  
jeden dečec s revolverom igral, ali tak nes-  
rečno, da su mu dvé kuglje vu srdce puk-  
nule. Dr. Schwerin je na hitroma odpral  
prsa i srdce skup zašil. Dečec se već čistam  
dobro čuti i za kratko vréme more ostaviti  
spitala. Čudnovita stvar se to vidi, ali denes  
su doktori već tak svučeni, da i naj teskeše  
rane moreju svračiti.

— **Kuliko navučiteljov je vu Buda-  
peštu?** Od našega glavnoga varaša malo  
znaju Medjimurci. Naprimer tu budem samo  
to dal na znanje, kuliko navučiteljov i pro-  
fessorov je vu Budapestu, već i stoga je  
moći misliti i znati, kak veliki varaš je to.  
Svi skupa imenuvani i zebрани su četirije-  
zero osemsto i tri. S vun toga pak su još  
neštero stolina koji su samo na vure po-  
moćnici.

henea, Cicerona i ostalih naučil tak, da ga  
neće svaka šuska svojemi »iskrenemi« žel-  
jami okolo prsta namolati, pospravi karte  
sa željami u priskrenjak, a on se odpravi  
na put u sebi mrmļajuć: »No, — da vidimo!«

»Dragi birovi — veli pri prvom posi-  
etu — »vi ste imali dobrotu tako odušev-  
ljenimi i srdačnimi riečmi, meni k novoj  
godini sve dobro, a ponajglavnije bogatstvo  
toga svieta želeći, da sam ja radi toga dobil  
odvažnost i zaufanost u vas, koji me toliko  
cienite, vas zaprositi, da mi malenkost od  
pet sto krunah posudite, koje su mi pot-  
rebne, da nekoje još iz ledičnog mog stališa  
neuredjene stvari uredim. — Samo na četiri  
mieseca . . . , ja znam, da mi to lahko učini-  
te, . . . vi ste bogat . . . a toliko novac  
imate uvijek doma pri ruki . . . «

Birova obide po licu črleno modra  
farba, a oči mu se izbule. — On nekaj ne-  
razumnoga za sebe mrmļja i otide u drugu  
sobu. Tamo je imal malu prepirku sa svo-  
jom ženom, čiji glas se je dobro čul u prvu  
sobu. — Zatim se povrne u prvu sobu te  
se velikom žalostju pričme izpričavati . . .  
»Baš ov hip nije moguće . . . žalibože imamo  
na ženiniu stran plaćanja . . . ako njim

bude kada druga potrebno . . . drage volje . . .  
u svako vrijeme . . . !«

Lasak Štef otide dalje do drugoga.  
»Dragi stric — veli mu — »ti si k  
novoj godini tako ganuļljivimi i srdačnimi  
riečmi sve neugodnosti daleko od mene ze-  
lel tak, da se slobodnim čutim tebi se vteci  
pak te zamoliti, da vzešme moju mrajušu  
punicu ksebi na kvartir, samo na nekoliko  
dni. Pisala mi je, da dojde na Januševo a  
ostane pri meni do trih kraljev . . . Ti znaš,  
da ja u mojoj kući imam malo prostora,  
a ti si u cijeloj tvojoj kući sam sa gazda-  
ricom . . . « —

Stricu je pri lih riečih zabeglo dihanje  
te je u Štefa zuril, kad da je iz Afrike do-  
šel a on ga još nikada nije videl, a onda  
je pričel beklati: »ali . . . ali . . . je . . . « —  
te za zrakom hapati, kak na triškom iz vode  
potegnjeni krap ili som, dok mu koja laž  
u sili na pamet dojde — »Je, znaš — ja  
bi rad . . . ja bi hotel . . . iz drage volje . . .  
ali mislim, da . . . da nebude išlo . . . jer  
sam od gazdarice čul, da na badnjak dojde  
njezina teca i ostane ovde preko svetkov . . .  
a naravski . . . em znaš . . . da njezinu  
tecu nesmem odbiti, kada si ju je pozvala . . .

i anda vidiš i sam, da za tvoju punicu nema  
prostora . . . «

Gospodin notarius Štef se podsmieha-  
vajuć, otide od strica čudnemi dokazi iskre-  
nosti čestitkah te se navrne k kollegi u  
službi, podnotarijušu Petru: »Dragi gospon  
kollega!« — veli — »Ja sam si preduzel  
lietos u penziju oditi. Čoviek je danomice  
stariji i nemoćniji, pak nemre u službi dos-  
pievati kak prije, a k tomu znam, da i vi,  
kak najbližji aspirant na to miesto, već dugo  
na to čekate . . . «

»O molim, molim liepo!«  
»Ali vaša gratulacija, vaše iskrene želje,  
kojimi mi želite, da još mnogo godinah u  
povoljnom zdravlju kak i do sad moju  
službu vršim, su me ponukale, da sam moju  
molbenicu za penziju natrag povlekel, pak  
se nadam božjom pomoćju još koju godinu . . . «

Podnotarijušu se je pred očima zamag-  
lilo i on se zrušil s stolca na pod. —  
Gospodin Štef Lasak pak od sada nije  
više dobival nikakvih gratulacijah. Taj čo-  
viek je imal tu drvovitost, da se je podufal  
u nje vierovali!

Em. Kollay.

— **Kruh fabrika.** Vu Budapeštu se iz Varsove. Na njegovim stanu našli su policijski svakojačke liste, mape i drugi stvari po kojih su posvedočili, da je to ruski špion. Taki su ga zaprili.

— **Novi sultan.** Sedemnajstoga su sprožili sto i jedan slugu u Marokko u ime, da su novoga sultana dobili. Muley Hafid prvi sultan se je zahvalio i otišao u Francuzku zemlju, mesto sebe pak je dal zebrati Muley Jussuf mlajšega brata. Vu Marokko to je već tretji sultan vu kratkim vremenu.

— **Nesreća pri sečkari.** Abaujsanto zvanaj seli Klein Ferenc, jeden deset let star dečec se je okolo sečkare igral. Blizu remena je došel, koj ga je tak hitil med zelne koteče, da si je celo glavo razbil. Odmah je vumral.

— **Galge.** Iz Sebastopol grada su pet soldački reštanti skočili. Po noći su vdrli vun i zaklali su stražu. Jako steskoma su mogli vun dojt iz festunga. Jedna druga soldačka straža je polovila reštante i nazat je odirala vu rešt. Sve pet su na galge odsudili.

— **Četiri i pol liter žganice.** Alsó-somlój občini zabavljali su se dečki, med njimi je bil Cinner Gyula polgardi junak, koj se zavadao, da svi budu predi pijani, kak on. V jutro do četre vure svim na veliko čudu spil je četiri i pol liter žganice. S krčme je na delo išel, ali komaj je došel vun na pot, tam ga je drēm prelada i hilil se doli spāt. Za pol vure mrtvoga su našli, žganica ga je tak mladoga na drugi svet spravila. Višepul se i prinas najdeju takvi kuražni dečki, ali na svoje zlo. Nigdar nije smeti žganicom parade špilati, jerbo lahko se moći poleg nje življenja rešiti.

— **Zaklal je pajdaša.** Ordaš občini rėsari na veselje, da su za letos svršili želvo, veliko zabavu su složili. Već se je zorilo, kad su se razhajali. Na putu Ferenc Janoš i Kőkőnj — Gőndör — Peter rėsari nekaj su se postricali, na jedenput Kőkőnj zeme naprē noža i tak je vu srđce vpičil Ferencija, da je odmah mrtve doli opal. Krvoloka su zandari vlovili.

— **Žrtva morja.** Okolo Španjolskoga orsaga minući tjeđen poleg veliki virov je četirinaest barki vtunula i stodevetnajst ljudih se potopilo.

— **Vun je opal iz cuga.** Poleg Arada Berecka Jožef mašnista vun se je nagnul iz cuga i vu onim hipu se tak s glavom tresnul vu jeden stuč, da je mrtve opal doli iz cuga.

— **Vihor i toča.** Iz Ceglēda pišeju, da minući četvrtak v jutro ob peti vuri veliki vihor se sdigel s bliskanjom, s grmljavicom i s velikom točom. Na mestah po deset centimeter na debelo je bila toča. Vnogo pevnic se napunilo s vodom i sad vatrogasci moraju vun pumpati.

— **Potres v Turskim.** Pisali smu minući tjeđen, kakva nesreća je postigla nesrećnoga Turskoga orsaga. Sad su Statistiku skup složili, kaj je sve potres uništil. Poleg ove statistike se je spodro i spoza tuklo: Myriofu devetstopenetdeset hiž i dvēsto mrtvih. Vu Hori šeststo hiž i dvēsto mrtvih, vu Gyanosu petsto hiž, trideset mrtvih, Duzsmakdere sto hiž, dvajsti mrtvih, Maylandu dvēstopenetdeset hiž, petdeset mrtvih, Kerasiji tristo hiž, stodvajsti mrtvih, Plananosu tristopenetdeset hiž i četerdeset mrtvih, Glamcu stotrideset hiž, trideset mrtvih, Murselli petdeset hiž, devetnajst mrtvih, Kastanboli dvēsto hiž, dvajsti mrtvih, Zanidju stopetdeset

hiž i petnajst mrtvih, Tatarli dvajsti hiž, Byoglu šestdeset hiž i sedem mrtvih. Vidi se, da strahovitna noć je morala tam biti, gde se tuliko hiž sporušilo i tuliko ljudstva potuklo. K tomu pak strahovitno vnogo hiž se je tak spokvarilo, da nebude moći nutri stanovati. Takodjer rajenikov je na jezere i jezere.

— **Prinešeni sejam.** Sentilonauskoga sema, koj se navēk na jesen septembra 22-ga obderžava, letos su ga na 23 ga septembra prinēli, jerbo 22-gi na nedelju spadne.

— **Maršečka izložba.** Varmegjinsko gospodarstveno družtvo letos septembra 5-ga vu Sentilona občini na lice mesta sema bude maršečko izložbu deržalo, na kojju se budu nagrade delile. Zemeljski minister 700 korun nagrade je poslat. Prva premija je 100, dvē druge premije po 75 i dvē tretje premije po 50 korun se budu dale za najlepše zahodni fajt krave. Nadalje pak 100 korun dvē po 75 korun i dvē po 50 korun premije dobiju najlepše telice. Opominaju se gazdi, da samu vun s raščene i bez svake fatinge krave i telice naj daju zapisati i dotirati. Daklem samu jakoga rušta marha bude se gori zela.

— **Škrtljavi Nikita.** Stēm se tužiju na črnogorskoga (Montenegro) kralja Nikitu, da prevē ljubi peneze. Nikita na leto jeden milijun frankov dobi od ruskoga cara, pol milijun pak od našega kralja Ferenc-Jožeta. Nišči nezna kam tulikšni penez dene.

Kad je mu puca, Helena, pred šestnaestmi letmi zamuš išla Viktor Emanuel taljanskomu kralju, Nikita si je kupil jeden fini celinder škerljak, vu kojim je šestnajst let hodil. Nazaduje se ga je itak navoljil, kak kranec i šenkaj ga je Sava zvanomu dyorskomu inošu. Sava je dal spēglati, i zesnažiti škerljaka i gizdavu je hodil vu Cetinje po cvlicah. Jeden dan se zide s gazdom kakti s kraljom, komu se jako dopal škerljak i taki zapila Savu, gde ga je kupil?

— Velicanstvo sami su toga škerljaka meni šenkali, odgovori ponizne inoš.

— Kaj? Ja bi šenkaj tak lepoga škerljaka? Tak bedast sem itak ni! Odmah ga moras nazat dati. Na jesen i tak moram pak vu Beč iti, barem nebudem preslijen opet za škerljak peneze dati. Siromak inoš morat je škerljak nazat dati.

— **Zaklal je otca.** Kelemen Jožef egri poljodelavec jako je rad vini bil. Svaki dan se je napil i vu pijansčini, navēk je bantuvaj ženoi deco. V nedelju je opet se napil i pijan došel dimo i taki je pograbil stolca, da doli vudri ženo. Kelemen Janoš dvajsti let star sin na pomoć je skočil materi i otcu zanjku hitil na šinjak skojum su ga zadušili. Žensko i žena su prijeli i nje sudu prēk dali.

— **Lēpa Marica.** Vu Gjurki občini najlepša sneha je Mėsaros Marica bila. On dan su ju na jednim drēvi obešenu našli. Vec je mrtva bila. Sudec je dal mrtvo telo parati, posvedočilo se je, da su Maricu predi zagutali i samo onda obesili. Muža su prijeli, nanjeja imaju sumlju koj je to vu ljubomoranstvim napravil.

— **Prijeti ruski špion.** Przemysliju, kak odonut telegraferaju vu jedni kalani predevčerom v noći prijeli su jednoga diaka

## MEDJIMURSKA HYMNA.

Spēvao: Martin Kutnyák Keszthely.

Kano sjaj sunca iz raja,  
Su naša srca domaja,  
Napeta na dom svoj!  
Živi naš rod, živimo mi,  
Mi narod — nepremotljivi ...  
Iskren junački roj.

Spasimo dom naših i mi,  
Ko hoćeju ga zatrēti,  
Pravica vun, na dan!  
Ko spasan bu, zatrēti su,  
Koji nas zatrē hoćeju,  
Bu dan to — slave zvan.

Jeziki nek o nas laži  
Pomećeju, — kakvi smo mi,  
Na to zaorimo:  
Pogledjte sebe in ne nas,  
Nek pritom još sram bude vas,  
Grđit — Domovino.

Sijaj sunce, potok šumi,  
Šumljaj listić — vjek zeleni;  
Mi živimo s slogom!  
Muž naš se zavoljo ove,  
Reči hori — si pevaje:  
»Naš bog, naš kralj, naš dom.«

Još Medjimurje jasno buš,  
In dalje mirno krasno buš,  
Primer za sosedo!  
Opet bu sreća, mir tu nam,  
A zatēm plaćilo bu tam,  
Cvcelo za nas sve.

Nek trga vihar gore sve,  
Gubi nevojla stvore sve,  
Nam ura bu mirna!  
Grozno drugdje vijes burje,  
A mirno si Medjimurje,  
Zavetje — drugima.

Kano sjaj sunca iz raja,  
Su naša srca domaja,  
Napeta na dom svoj!  
Živi naš rod, živimo mi,  
Mi narod — nepremotljivi ...  
Iskren junački roj.

## Nekaj za kratek čas.

Fiskaljuš: »Ali Miška, najte tuliko govorili, najte furt klopotati, najte lagati; ako budete vi to delali, zakaj sam pak ja onda ovdj.«

Žena: »Ti Ferko imaš vrlo grdu navadu, ar vu snu gustokrat govoriš.«

Tovaruš: »Prav veliš, draga moja; ali to je jedino vrēme, gda morem dojt do reči.«

## Obznane urednika.

— K. M. Keszthely. Mi se nē bavimo s politikom, Vašu predmet nemre mo dakle u novine deti.

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bór és fehér teint előresé és megóvására nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenperfer“ liliumot szappan. Védjegye „Steckenperfer“, készít Bergmann et Co. czég Teschen a/E. — Kapható minden gyógyszerár- drogéria- illatszertár s minden e szakmába vágó üzletben. Darnbja 80 fillér. — Használéképen csodálatosan beválk a Bergmann féle „Manera“ lilium tejk rém fehér és finom női kezek megóvására, ennek tubusa 70 fillérért mindenütt kapható.

Gabona árak. — Ciena zítka.

mmázsa	1 m.cent,	kor. fill.
Buza	Pšenica	20 40 —
Roza elsőrendű	Hrz	15 00 —
Fehér bab új	Ječmen	16 50 —
Sárga bab	Zob	18 00 —
Vegyes bab	Kuruza suha	18 00 —
Kendermag	Grah beli	20 00 —
Lenmag	zúti	17 50 —
Tökmag	zmésan	16 00 —
Bükköny	Konopljeno seme	20 00 —
	Len	28 00 —
	Koščice	26 00 —
	Grahorka	16 00 —

2634/tk. 912.

Arverési póthirdetmény.

A csáktornyai kir. járásbíróóság, közhírré teszi, hogy Dr. Hidvégi Miksa csáktornyai ügyvéd által képviselt Muraközi Takarékpénztár RT. csáktornyai cég végrehajlatának Novák János nős Jalusics Katalinnal drávasárhelyi lakos végrehajtást szenvedett elleni 510 K 67 f tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést az 1881. LX. tcz. 144 és 146 §§-ai alapján elrendelte minek tolytán végrehajlatának 510 K 67 f tőke, ennek 1909 február hó 12-től járó 7 1/2% kamatai 52 K 20 f peri, 29 K 40 f végreh. kérelmi 21 K 90 f végreh. foganatósítási, 2 K 90 f ingóárverés kitűzési, 32 K 60 f árverés kérelmi és a még felmerülendő költségekből álló követelése kielégítése végett anagykanizsai kir. törvszék és a csáktornyai kir. jbi-róság területéhez tartozó Novák János nős Jalusics Katalinnal neven álló a drávasárhelyi 623 sztkvben 2474/259 hrsz. alatt felvett ing. 1/4-ed része 4 K becsáron, az u. o. 623 sztkvben 2464/273 hrsz. a. felv. ingatlan 1/4 része 3 K, az u. o. 623 sztkvben 2474/1048 hrsz. a. felv. ingatlan 1/4 része 56 K, az u. o. 623 sztkvben 2474/1018 hrsz. a. felv. ingatlan 1/4 része 32 K, az u. o. 623 sztkvben felv. legelő illetőség 1/4 része 150 K, az u. o. 745 sztkvben 180 hrsz. alatt felvett ingatlan 1/2 része 916 K, az u. o. 1494 sztkvben 564/2 hrsz. a. felv. ingatlan 1/4 része 200 K, az u. o. 1660 sztkvben 2347/b hrsz. a. felvett ingatlan 1/4 része 6 K, az u. o. 1759 sztkvben 150/9/a hrsz. a. felvett in-

gallan egészben 238 K, az u. o. 1759 sztkvben 1967 hrsz. ingatlan egészben 39 K, az u. o. 1759 sztkvben 496/17/a hrsz. alatt felvett ingatlan egészben 206 K, az u. o. 472/b/1 hrsz. ingatlan egészben 260 K, az u. o. 1759 sztkvben 532/b/1 hrsz. egész ingatlan 172 K, az u. o. 1759 sztkvben 2434/b hrsz. egészben 114 K becsáron

1912. évi szept. hó 12-ik napjának délelőtti 10 órakor drávasárhelyi község házában Dr. Hidvégi Miksa felperesi ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános bírói árverésen eladatni fog.

Kikiáltási ár a fentebb kitelt becsár melynek felénél a 180 hrsz. 1/4-nál alacsonyabb áron pedig a többi ingatlan el nem adható.

Árverezni kívánók tartoznak a becsár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez tetenni és pedig —40 K, —30 K, 5 K 60 f, 3 K 20 f, 15 K 91 K, 60 f, 20 K, —60 f, 23 K 90 f, 3 K 90 f, 20 K 60 f, 26 K, 17 K 20 f 11 K 40 f és 1 K.

Csáktornya, 1912. június 10. 919

**Hirdetések**  
**felvételnek**  
e lap kiadóhivatalában.

Sümegei mész a legjobb!

Az építető közönség szives tudomására hozzuk, hogy I. rendű, fával égetett, por és kőmentes, évtizedek óta elismert legjobb minőségű

Sümegei mészünk

kizárólagos előirányozási jogát Muraközre és Horvátországra APPEL GÉZA műszerekészítő csáktornyai lakosra (a lakत्याja mellett) ruháztuk, kinél egy waggononként, mint kicsinyekben, kerül eladásra miáltal **honi gyártmányunk**, mely minőség tekintetében a külföldi (sájer) meszet nagyon felülmúlja, azzal ár tekintetében is versenyképes.

Tisztelettel 803 23 \*

Dunántúli mész- és téglagyárak t. i.

SÜMEG (Zalamegye.)

Ugyanott tenyésztőjások kaphatók.

Sümegei mész a legolcsóbb!

GUTORI FÖLDES KELEMEN

aradi gyógyszerész által készített

MARGIT-CRÈME

legjobb arkenőcs mely 2-3 nap alatt ifjítja, szépíti az arcot.

**Margit-Crème** egyédfli szer szeplo, májfoltok, pattanások, bőrátka (Milleser) ráncok, kiütések stb. ellen

**Margit-Crème** páratlan szer bőrpattanások, wimmerl-arc- és kézvérsődés, napbarnítás ellen.

**Margit-Crème** bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplovel, vagy májfolttal foltos arc 2-3 nap alatt fehérré lesz.

**Margit-Crème** teljesen ártalmatlan, nem zsiros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Crème

ára: nagy tégely 2 korona, kis tégely 1 korona

**Margit-puder** fehér, rózsas vagy crème színben 1 kor. 20 fillér.

**Margit-szappan** darabja 70 fillér.

Csakis akkor valódi, ha minden doboz

gutori FÖLDES KELEMEN

gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható Csáktornyan: PETHŐ JENŐ gyógyszerésznel.

818 9-8

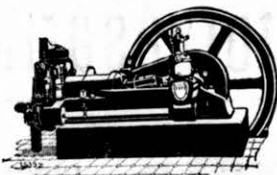
Langen & Wolf

Wien X/3. Laxenburgerstrasse 53-55. szám.

Mérnöki iroda: Pozsony, Stefania-utca 25.

A monarchia tegteljesebb motorgyára.

Világhírű eredeti OTTO motorok



Benzin, Benzol, Petrolin, Nyersolaj, világítógáz és szívógáz hajtásra, több mint 106.000 drb, egy millió lóerőn felül forgalomban.

Diesel-féle nyersolajmotorok.

A legmodernebb szerkezet. Az égő anyagok legkisebb fogyasztása.

578/1912.

921 1-1

Hirdetmény.

Kihirdetjük, hogy Drávasiklós község tulajdonát képező

korcsma és szatócsüzlet helyiségek

Drávasiklósön a bíró házában 1912. szept. 1-én d. e. 10 órakor az 1913. év január 1-én kezdődő 3 évre nyilvános szóbeli árverésen haszonbérbe adtnak.

Részletes árverési feltételek a ligetvári körjegyzőnél betekintethetők. — Kérjük a járásbeli községeket, hogy ezt dobszó mellett kihirdetni sziveskedjenek.

Drávasiklós, 191. aug. 19.

Az előljáróság.

Csányi Lajos • Szállodája • Keszthely

Kényelmes, modern szobák, fürdőszoba

(Vendéglősök, kávéosk és pincéreknek tetemes engedmény)

878 9-8

Csáktornyan egy földszintes és egy egyemeletes

916 2-\*

# HÁZ

más vállalkozás miatt eladó.  
Bővebbet a kiadóhivatal.

## Csáktornyai fürdő

Patak-utca 9. szám alatt.

Modern kényelemmel berendezve és minden igényeknek megfelelő

## kádfürdők

Nyitva egész nap. :: Ügyes, gyakorolt masszírozó. ::

Jegyek kaphatók:

Nádasdi Nándor borbélyüzletében  
Hirschsohn Testvérek divatruházában.  
Mik Szilárd borbélyüzletében  
Deutsch Salamon fűszerkereskedésében.  
Strausz Sándor könyvkereskedésében  
Hirschsohn Henrik fűszerkereskedésében  
A pályaudvari lözsdében.

906 24 - 26

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kéri

◆ A TULAJDONOSOK ◆

## Az emberi kéz

mint sérvkötő  
SENSATIÓS TALÁLmány!

Kérjen ingyen prospectust!

Zárt borítékban portómentesen küldi

## POLLITZER SÉRVAMPULATORIUM

speciális orvosi rendelőintézet  
BUDAPEST, VII., Rákóczi-ut 10. Főemelet.

## Fajszőllöt

5 kgr.-os kosarakban utánvét vagy a pénz beküldése esetén 4 koronáért szállítok. Nagyobb mennyiséget megállapodás szerint

921 1-2

Hegedüs A. Elek föld- és szőlőbirtokos ::  
Káptalantóti p. Meszgulács, Zalam.

A Ferencz József tudomány-egyetem bőrgyógyászati osztályán Prof. Marschalkó igazgató utasítására, kizárólag a Kolozsvári Heinrich-féle gyógyszerzappanokat rendelik.

Világhírű különlegességek:

## Kolozsvári KÁTRÁNY-SZAPPAN

(teljesen kiszorította a külföldi gyártmányokat)

IZZADÁS ELLEN Kolozsvári chromszappan.  
BÖRKIÜTÉS-VISZKETEGET ELLEN  
Kolozsvári kéniszappan.

Szeplő, májfolt, stb. arctisztatlanság ellen: Kolozsvári boraxszappan.

HÁJHULLÁS ELLEN Kolozsvári Petrolszappan.

Ezenkívül egész sora a világhírű gyógyszerzappanoknak, melyek minden gyógyszerárban és drogéria-üzletben kaphatók. Ismertetőt készséggel küld.

KOLOZSVÁRI HEINRICH JÓZSEF gyógyszerzappangyár r.-t.  
Kolozsvár.

912 1-\*

## Novimarofoi mészgyár.

Tisztelettel értesitem a m. t. építő közönséget, valamint az építészeket, hogy gyári berendezésű

## mészégetőt

létesíttem. Szállíthatok olcsó áron minden időben, elsőrendű minőségű, kömentes, kagylóméskőből készített meszet.

Gyárom Csáktornytól 25 kilométernyire van, tehát Muraközből a kocsiutaladonosok igen könnyen elvihetik szükségletüket.

A mész állandóan frissen égettetik és nagyobb mennyiség vételénél tetemes árengedményt adok.

Ára métermázsanként 2 korona

Teljes tisztelettel

HENRY SCHWARZ

kőbánya és mészgyártulajdonos

Novimarofo

896 6-11

## Novimarofofska vapnotvornica.

S štovanjem obznanim poštuвано graditelj občinstvo. takodjer i graditelje, da sam jednu

## vapelnica tvornicu

opravio. Moram odpremati na lal cienu u svako vréme iz ljuštuno — vapnokamena, bez kamena, najbolje napravljeno vapno.

Moja tvornica je od Csáktornya na 25 kilometara daleko, dakle iz Medjimurja mozeju kola vlastniki na jako lehkoma svoje potrebe odnesti.

Vapno se stalno na okretno zeči i ako se u vekši kolikoči kupnje, dajem vapno faleše.

Ciena metercent po 2 korune

S štovanjem

HENRY SCHWARZ

kamenolom i vapnotvornica vlastik u Novimarofo.

## Butorvásárlók figyelmébe!

Jó és olcsó butor

## HIRSCHL ÁRMİN kárpitos és diszító

:: dúsan felszerelt butorraktárában ::  
Varaždin, Setanj-utca 2. sz.  
kapható.

A legolcsóbb árban, egyszerű úgyszintén legfinomabb kivitelű haló-, ebédlő- és szalonberendezések nagyválasztékban raktáron vannak.

Műhelyemben mindennemű kárpitos és asztalos munkák pontosan, jutányosan készíttetnek.

MAGYAR KISZOLGÁLÁS!



801 10-50

## PROGRESS

egészségügyi cigaretta hüvely és papír anconarcotico

vattával ◆ Kapható: Fischel Fülöp (STRAUSZ SÁNDOR) papirkereskedésében Csáktornyan

874 1-58